

Dear Naperville 203 Community:

I hope everyone had a wonderful winter break and happy New Year to all!

For those of you returning from vacations, the CDC recommends that you consider getting tested with a [viral test](#) 3–5 days after your trip and reduce [non-essential activities](#) for a full 7 days after travel, even if your test is negative. If you do not get tested, consider reducing non-essential activities for 10 days. Please check the [CDC website](#) for guidance on international travel. Also, as always, parents/guardians should inform the school health office if their student has had a close contact or tested positive for COVID-19 in the last 14 days.

As we prepare for our transition to Stage 3 Hybrid Learning on January 25, we will be increasing our communication efforts to prepare the community and keep staff updated on our progress. We are excited about this transition and are confident in our mitigation strategies to do this safely for all.

I am pleased to announce that we are partnering with SafeGuard Surveillance, LLC to offer weekly screening tests for COVID-19 to students in grades 6-12 and all staff. The goal of the program is early identification of potential COVID cases so that we can reduce transmission of the virus and quarantines due to close contacts, especially from asymptomatic individuals. This voluntary program will provide an additional mitigation strategy to complement the other practices in place including wearing masks, social distancing, and symptom monitoring. More information will be forthcoming, but until then, you can review our [surveillance testing page](#) Return to Learn website for more details.

Key dates as we transition to Hybrid:

January 6-8	eLearning for all students
January 12-22	Continuation of Stage 2
January 25	Transition to Stage 3 Hybrid Learning begins
January 26	Kindergarten return in-person/A rotation begins grades 6-12
January 27	Grades 1 & 2 return in-person
January 28	Grades 3-5 return in-person/B rotation begins grades 6-12

Elementary families will be notified of their AM/PM assignment by January 14th. Families of students in grades 9-12 will be able to access their A/B assignment by January 15th through Infinite Campus and families of students in grades 6-8 will receive a message from their school and can confirm in Infinite Campus.

Throughout the coming weeks, we will be sharing reminders about our health and safety practices; cleaning and sanitization efforts; and symptom monitoring. It will be critical that we all do our part to prepare for the Hybrid model and follow the guidelines for a safe return. Please keep thoroughly reading emails from both the District and schools as they will contain important information about our next steps.

Again, happy New Year to our students, parents and community members.
Together we can make 2021 a great year!

Sincerely,

Dan Bridges
Superintendent of Schools

Estimada comunidad de Naperville 203:

¡Espero que todos hayan tenido unas maravillosas vacaciones de invierno y un feliz año nuevo!

Para los que regresan de vacaciones, el CDC recomienda que consideren hacerse la prueba de COVID-19 con una [prueba viral](#) 3 a 5 días después de su viaje y reducir las [actividades no esenciales](#) durante 7 días completos después del viaje, incluso si su prueba es negativa. Si no se hace la prueba, considere reducir las actividades no esenciales durante 10 días. Consulte el [sitio web del CDC](#) para obtener información y recomendaciones sobre viajes internacionales. Adicionalmente, como siempre, los padres / tutores deben informar a la oficina de salud de la escuela si su estudiante ha tenido un contacto cercano o ha dado positivo por COVID-19 en los últimos 14 días.

Mientras nos preparamos para nuestra transición al aprendizaje híbrido de la etapa 3 el 25 de enero, aumentaremos nuestros esfuerzos de comunicación para preparar a la comunidad y mantener al personal actualizado sobre nuestro progreso. Estamos entusiasmados con esta transición y confiamos en nuestras estrategias de mitigación para hacer esto de manera segura para todos.

Me complace anunciar que nos estamos asociando con SafeGuard Surveillance, LLC para ofrecer pruebas de detección semanales para COVID-19 a los estudiantes de los grados 6-12 a todo el personal. El objetivo del programa es la identificación temprana de posibles casos de COVID para que podamos reducir la transmisión del virus y las cuarentenas debido a contactos cercanos, especialmente de individuos asintomáticos. Este programa voluntario proporcionará una estrategia de mitigación adicional para complementar las otras prácticas vigentes, incluido el uso de máscaras, el distanciamiento social y el monitoreo de síntomas. Próximamente habrá más información, pero hasta entonces, puede revisar nuestra [página de pruebas de vigilancia](#) en el sitio web "Return to Learn" para obtener más detalles.

Fechas importantes en la transición al programa híbrido:

6-8 de enero	eLearning (aprendizaje remoto) para todos los estudiantes
12-22 de enero	Continuación de la etapa 2
25 de enero	Comienza la transición a la etapa 3 del aprendizaje híbrido
26 de enero	Regreso del kinder en persona / La rotación A comienza para los grados 6-12
27 de enero	Grados 1 y 2 regresan en persona
28 de enero	Grados 3-5 regresan en persona/La rotación B comienza para los grados 6-12

Las familias de la escuela primaria serán notificadas de su asignación AM/PM para el 14 de enero. Las familias de los estudiantes en los grados 9-12 podrán acceder a su asignación A/B para el 15 de enero a través de Infinite Campus y las familias de los estudiantes en los grados 6-8 recibirán un mensaje de su escuela y podrán confirmar en Infinite Campus.

A lo largo de las próximas semanas, compartiremos recordatorios sobre nuestras prácticas de salud y seguridad; esfuerzos de limpieza y desinfección; y monitoreo de síntomas. Será fundamental que todos hagamos nuestra parte para prepararnos para el modelo híbrido y seguir las pautas para un regreso seguro. Siga leyendo detenidamente los correos electrónicos tanto del distrito como de las escuelas, ya que incluyera información importante sobre nuestros próximos pasos.

Nuevamente, feliz año nuevo a nuestros estudiantes, padres y miembros de la comunidad. ¡Juntos podemos hacer de 2021 un gran año!

Sinceramente,

Dan Bridges
Superintendente de escuelas

亲爱的内珀维尔203学区成员：

我希望大家度过了一个美好的寒假，并祝大家新年快乐！

对于那些从假期回来的人，疾病预防控制中心建议您考虑在旅行后的3到5天进行[病毒测试](#)，并在旅行后整整7天减少[非必要活动](#)，即使您的测试结果是阴性的。如果您未接受测试，请考虑10天内减少不必要活动。请访问[CDC网站](#)以获取国际旅行指南。同样，如往常一样，如果学生在过去14天内COVID-19检测呈阳性者或者与检测阳性者有密切接触，父母/监护人应告知学校卫生办公室。

当我们准备1月25日过渡到第三阶段混合学习时，我们将加大沟通力度，让学区做好准备，并让教职员随时了解我们的进展。我们对这一过渡感到兴奋，并对我们的缓解措施能够让所有人安全实施过渡有信心。

我很高兴地宣布，我们正在与SafeGuard Surveillance, LLC合作，每周为6-12年级的学生和所有员工提供COVID-19筛查测试。我们的目标是及早发现疑似病例，减少病毒传播，隔离密切接触者特别是无症状感染者。该自愿性方案将提供额外对缓解措施，以补充现有的其它做法，包括戴口罩、保持社交距离和症状监测。我们会有更多的信息，但在那之前，你可以从我们重返学校站点的[监控测试页面](#)获得更多的细节。

过渡到混合学习模式的关键日期:

1月6日至8日	所有学生在线学习
1月12-22日	继续第二阶段
1月25日	开始过渡到第三阶段混合学习模式
1月26日	幼儿园返回学校现场学习/ 6-12年级轮换A开始
1月27日	1年级和2年级学生返回学校现场学习
1月28日	年级3-5返回学校现场学习/6-12年级轮换B开始

小学生家庭将在1月14日之前收到上午/下午的作业通知。9-12年级学生的家庭可以在1月15日之前通过Infinite Campus读取他们的A/B作业，6-8年级学生的家庭将收到学校发来的信息并在Infinite Campus确认。

在接下来的几周里，我们将分享关于我们以下提醒：我们对健康和安全规范；清洁消毒工作；以及症状监测。至关重要的是，我们所有人都要为混合学习模式做好准备，并遵循安全回归的指导方案。请继续仔细阅读来自学区和学校的电子邮件，因为它们将包含我们下一步的重要信息。

再次祝我们的学生、家长和社区成员们新年快乐。我们在一起让2021年成为美好的一年！

真诚的

丹·布里奇斯
学区主管